

będzie ona mogła być poddana rewizji na żądanie jednej z Umawiających się Stron.

Po upływie tego pierwszego okresu czasu Konwencja będzie odnawiana milcząco na okresy 5-letnie, jeżeli jej wypowiedzenie nie zostanie podane do wiadomości przez jedną z Umawiających się Stron drugiej Umawiającej się Stronie co najmniej na 2 lata przed wygaśnięciem danego okresu czasu.

Sporządzono w Warszawie w 2-ach egzemplarzach dnia 9 maja 1930 roku.

Na dowód czego pełnomocnicy podpisali Konwencję niniejszą i wycisnęli na niej swe pieczęcie.

(—) Adam Tarnowski

(—) G. Cretziano

(—) Czesław Filipowicz

à partir du 31 janvier 1935, révisée sur la demande d'une des Parties Contractantes. Après l'écoulement de cette première période la Convention sera renouvelée tacitement par périodes de cinq ans, si sa dénonciation n'a pas été notifiée par l'une des Parties Contractantes à l'autre au plus tard deux ans avant l'expiration de la période en cours.

Fait à Varsovie en double exemplaire, le 9 mai 1930.

En Foi de Quoi les Plénipotentiaires ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs sceaux.

(—) Adam Tarnowski

(—) G. Cretziano

(—) Czesław Filipowicz

Zaznajomiwszy się z powyższą Konwencją, uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną, zarówno w całości, jak i każde z zawartych w niej postanowień; oświadczamy, że jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dn. 1 września 1930 r.

(—) I. Mościcki

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów

(—) J. Piłsudski

Minister Spraw Zagranicznych

(—) August Zaleski

L. S.

À Varsovie, le 1 septembre 1930.

(—) I. Mościcki

Par le Président de la République
Le Président du Conseil des Ministres

(—) J. Piłsudski

Le Ministre des Affaires Étrangères

(—) August Zaleski

L. S.

726.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 grudnia 1930 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Konwencji między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Rumunii, dotyczącej eksploatacji linii regularnej komunikacji powietrznej, podpisanej w Warszawie dn. 9 maja 1930 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 19 Konwencji między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Rumunii, dotyczącej eksploatacji linii regularnej komunikacji powietrznej, podpisanej w Warszawie dn. 9 maja 1930 roku, wymienione zostały w Bukareszcie dnia 20 listopada b. r. dokumenty ratyfikacyjne powyższej Konwencji.

Minister Spraw Zagranicznych: August Zaleski